

3 韓国巡検交流会資料

日本人と韓国人の違い

(大崎正瑠『韓国人とつきあう法』ちくま新書、1998年)

※ 「日本人」と「韓国人」の特徴

- 「ぶつかり合わない」と「ぶつかり合う」○
- 「謙遜・謙讓」と「自由奔放」
- 「議論嫌い」と「議論好き」
- 「あいまい」と「はっきり」
- 「感情を抑制する」と「感情を発散する」○
- 「無原理無原則主義」と「原理原則主義」
- 「横並び」と「個性的」
- 「自己開示少ない」と「自己開示多い」
- 「間をとる」と「間をとらない」
- 「実をとる」と「形式をとる」
- 「几帳面」と「まあまあ主義」
- 「親しい仲でも礼儀が必要」と「親しい仲なら迷惑をかけてもよい」○
- 「学びたがる」と「教えたがる」
- 「淡泊」と「しつこい」

1 「ぶつかり合わない」と「ぶつかり合う」

日本人は、いかに相手とぶつからないで自分も相手も傷つかないようにするのかを考えるあまり、本当のぶつかり合いがない。日本人は周囲の目を気にするし、日本人が本気にぶつかり合ったときは決別を意味する。日本人はぶつかり合いとか、ある程度緊張感を伴う議論ができない。

韓国人は、相手のことより自分の主張をまず言い、我を通そうとする。韓国では日本なら喧嘩としか言えないような口論が多い。妥協しないので喧嘩になり、相手を罵りしまいには決裂する。それでも次の日にはけろっとしており、挨拶をかわし、一緒に食事したりする。喧嘩別れは絶交を意味しない。

相手とぶつかり合いもしない文化など、日本以外にまずない。

2 「感情を抑制する」と「感情を発散する」

日本文化では、感情を抑えるところに美を感じる。感情を出す事は心の乱れ、無教養やはしたなさと解釈される。身内や親友の死にも涙を流すが、まず大声をあげてまでは泣かない。感情が表面に出てこないのが、韓国人も含めて外国人には理解されづらい。

韓国文化は、感情を発散する奔放さに美を感じる。韓国人は感情に忠実で、それを表に出す。人の死には声をあげて泣く。日本人のように心で泣いて顔で笑うことがない。

日本人は、韓国人に比べると一般にネクラである。

3 「親しい仲でも礼儀」と「親しい仲なら迷惑をかけてもよい」

日本人は、親しくなっても、相手に迷惑をかけないことが相手を思うことであると考えている。日本では「親しい仲でも礼儀」となる。相手に迷惑をかけなくても親友にはなれる。親しい相手に連絡もせず相手のところに出かけることはまずない。

韓国では「親しい仲なら迷惑をかけてもよい」となる。相手に徹底的に迷惑をかけるほど親しくなるという。学生寮や下宿で仲良くなると、自分の持ち物と親友の持ち物が区別がつかなくなる。親友とは相手に迷惑をかけることができ、それを受入れることのできる間柄をいう。

日本人は韓国人のやり方を無礼で強引だと思い、韓国人は日本人を冷たいと思う。

国際比較から見た日本の高校生・韓国の高校生

表1 今の勉強についての考え

	日本		韓国	
	09年	98年	09年	98年
1 働く上で役に立つ勉強だ	36.1	30.8	28.2	44.0
2 入学試験にだけ役に立つ勉強だ	43.2	51.1	63.0	67.6
3 自分の特徴を伸ばせる勉強だ	21.0	15.2	12.7	17.5
4 自己の人格形成に大切な勉強だ	15.6	12.8	9.9	42.7
5 社会人としての基本的な勉強だ	48.3	43.5	35.8	71.1
6 他人との仲が良くなる勉強だ	5.7	4.5	5.2	33.7
7 他人との差をつけるための勉強だ	7.9	11.3	33.2	59.8
8 嫌でもしなければならぬ勉強だ	45.2		72.3	
9 実用性が乏しい勉強だ	19.3		43.6	
10 その他	1.3		1.0	

2009「高校生の勉強に関する調査」、1998「21世紀の夢に関する調査」

表2 親はあなたの成績に関心があるか

		関心が強い	まあ関心がある
日本	父親	19.5	43.9
	母親	38.9	43.4
韓国	父親	59.5	34.0
	母親	46.0	39.6

2010「高校生の勉強に関する調査」

表3 1日の勉強時間の平均値

	日本	韓国
学校での勉強	5.5	9.5
家での勉強時間	1.7	1.4
塾などでの勉強時間	0.6	1.3

2009「中学生・高校生の生活と意識」

表4 部活への参加

	日本	韓国
運動部	40.0	14.6
文化部	23.5	32.5
勉強関連の部活	2.7	13.4
入っていたが今は入っていない	23.4	15.6
入ったことがない	12.4	24.2

2007「高校生の意欲に関する調査」

表5 一流大学に進学することは
どういう意味を持っているか

	日本	韓国
1 いい仕事につける	48.2	54.0
2 仕事を選ぶ幅が広い	48.5	48.6
3 社会的に偉い人になれる	12.5	36.1
4 経済的にいい暮らしができる	28.3	35.3
5 結婚に有利になる	5.9	28.9
6 自分に自信が持てる	35.3	47.1
7 能力のある証明になる	33.5	46.1
8 努力の結果を示す	34.6	40.1
9 周りに尊敬される	19.0	30.9
10 あまり意味がない	10.8	6.6

2007「高校生の意欲に関する調査」

表6 結婚などをめぐる意識

	日本		韓国	
	男	女	男	女
1 結婚前は純潔を守るべきである	40.9	29.2	71.2	76.6
2 女性は結婚したら仕事をやめ、家庭に専念すべきである	17.6	7.4	16.8	3.4
3 女性は子どもが生まれたら、仕事をやめ、育児に専念すべき	34.4	22.8	31.5	10.9
4 仕事より家庭を大事にしたい	85.2	80.6	88.3	55.1
5 将来、結婚や育児より自分の趣味や生き方を大事にしたい	41.4	40.2	40.5	69.0
6 社会の一員として認められるには結婚することが必要	24.7	14.4	51.7	23.1
7 個人がそれぞれ生活できれば、必ずしも結婚しなくてもいい	61.7	72.1	40.5	69.9
8 結婚生活を継続させるには、夫婦互いに我慢が必要	60.8	61.9	93.0	94.3
9 女は女らしくすべき	38.9	22.5	61.3	32.3
10 男は男らしくすべき	49.2	40.4	67.4	40.9
11 男は女を守るべき	75.6	66.6	81.8	59.3
12 仕事がよくできる男に魅力を感じる	52.3	74.6	59.5	83.5
13 仕事がよくできる女に魅力を感じる	52.9	71.0	66.2	81.1
14 結婚するなら金持ちがいい	42.4	71.6	62.5	84.2

2004「高校生の生活と意識に関する調査」

表7 自分の国で暮らすことに満足している

	とてもそう 思う	まあそう思 う	あまりそう 思わない	全くそう思 わない
日本	44.5	43.0	9.4	2.8
韓国	17.5	48.4	27.2	6.7

表7・8 2012「高校生の生活意識と留学に関する調査」

表8 自分の国が危機的状況になったら国のために何でもする

	とてもそう 思う	まあそう思 う	あまりそう 思わない	全くそう思 わない
日本	4.9	24.8	49.9	20.0
韓国	7.2	38.0	44.0	10.6

表9 外国に留学したい

日本	40.6
韓国	63.7

2009「中学生・高校生の生活と意識」

表10 日本・韓国のことについてどのようにかかわっているか

	日本人		韓国人	
	11年	05年	11年	05年
1 相手国のテレビ番組、新聞、雑誌、本を見る	20.8	14.5	33.3	36.6
2 相手国の映画や音楽を見たり聞いたりする	34.4	19.7	47.6	53.4
3 相手国のマンガやアニメを見る	1.9	3.1	69.8	81.4
4 相手国に行ったことがある	11.6	10.6	19.2	12.6
5 相手国の製品を持っている	37.0	35.8	73.3	69.5
6 相手国に親戚や自国の友人がいる	2.6		9.3	
7 相手国の友人や知人がいる	6.8	9.8	11.0	13.4
8 相手国が好き	22.1	16.7	20.6	24.0
9 親たちは相手国が好き	16.2	12.8	4.9	7.1

表11 日本人のイメージ

	日本人		韓国人	
	11年	05年	11年	05年
1 親切	67.0	50.7	48.0	37.7
2 礼儀正しい	78.3	57.6	51.9	38.3
3 気性が激しい	7.2	13.3	7.1	16.6
4 勤勉	53.1	41.6	42.6	35.4
5 集団主義	58.3	49.4	24.1	24.7
6 自己中心的	14.6	33.6	26.9	34.1
7 責任感が強い	43.6	36.7	31.6	27.1
8 規則を守る	65.3	41.8	57.2	47.8
9 正義感がある	31.8	27.3	13.8	7.8
10 愛国心が強い	27.5	17.9	35.0	28.9
11 ユーモア	18.3		8.1	
12 創造性がある	35.2		24.8	

表12 韓国人のイメージ

	韓国人		日本人	
	11年	05年	11年	05年
1 親切	47.8	60.3	15.2	21.1
2 礼儀正しい	51.2	63.1	14.2	30.4
3 気性が激しい	34.1	33.8	22.1	35.1
4 勤勉	56.8	59.2	33.4	43.9
5 集団主義	63.4	49.0	15.4	32.4
6 自己中心的	46.1	31.3	18.6	23.2
7 責任感が強い	41.4	31.3	12.0	26.7
8 規則を守る	22.8	29.8	15.9	37.7
9 正義感がある	41.2	60.2	10.7	21.3
10 愛国心が強い	68.3	70.2	39.9	52.1
11 ユーモア	53.1		9.1	
12 創造性がある	44.8		11.0	

表10～12 2011「高校生の生活意識と留学に関する調査」、2005「高校生の友人関係と生活意識」